

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 1/2

## Sonstiges

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

## Offizielles Organ

des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

## Normen und Dokumentationen

**SIA-Generalsekretariat**  
Selnastrasse 16  
Postfach  
8039 Zürich  
Bestellungen und Auskünfte  
schriftlich oder durch  
Telefon (01) 201 15 70

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

100. Jahrgang 7. Januar 1982 Heft 1/2 / 82

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und  
Architekt»  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

## Druck:

Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Abonnemente

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 148.—  
1/2 Jahr Fr. 78.—  
Einzelnummer Fr. 5.50

### Ausland:

1 Jahr Fr. 158.—  
1/2 Jahr Fr. 82.—  
Einzelnummer Fr. 6.50

Ermässigte Abonnementpreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Redaktionssekretariat  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

## Anzeigenverwaltung

**Iva**

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Siporex plus

Mit der Entwicklung des Steines  
Siporex plus ist es möglich ge-  
worden, ein massiv monolithi-  
sches Einstein-Mauerwerk mit  
einem  $k$ -Wert von  $0,24 \text{ W/m}^2/\text{K}$ , bei einer Mauerstärke

von 35 cm, der Qualität GL zu  
erstellen. Diese Werte basieren  
auf den EMPA-Untersuchungs-  
berichten Nr. 41584/2 und Nr.  
41584/3. Obwohl das Raumge-  
wicht von Siporex plus der Qua-  
litäten GL, GN und GH wesent-  
lich reduziert werden konnte,  
sind die Druckfestigkeiten ge-  
mäss SIA-Norm 177 garantiert.

Neben dem vorzüglichen  $k$ -Wert  
sind es vor allem Begleitwerte,  
welche Siporex plus besonders  
auszeichnen. Die hohe Wärmeträ-  
gheit zum Beispiel bewirkt,  
dass die äusseren periodischen  
Temperaturschwankungen stark  
zeitverschoben auf die Wohn-  
räume übertragen werden.

Zürcher Ziegeleien  
Postfach, 8021 Zürich

## Inhalt

**Zum neuen Jahr: Vorrede des SIA-Präsidenten A. Realini** 1

### Umweltschutz/Städtebau

«Städte zum Leben» - Europajahr der Stadterneuerung  
I. Teil. Von *Gaudenz Risch*, Zürich 2

### Umschau

Die Schweizer Wirtschaft 1982. Optische Nachrichten-  
übertragung durch Erdseil einer Hochspannungsleitung 13

### Persönlich

Prof. Jean-Werner Huber 60jährig. Von *U. Zürcher* 13

### SIA-Sektionen

Jahresprogramme der Sektionen Aargau und Waldstätte.  
Vortragsveranstaltung Sektion Zürich 14

### ETH Zürich

Der Nachlass von Robert Maillart. 25 Jahre Laboratorium  
für Biochemie. 14

### Wettbewerbe

Hochschule für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften  
St. Gallen. Turnhalle und Zivilschutzanlage in Wettingen.  
Ideenwettbewerb der SUVA. Geschäftshaus Musik-Hug  
in St. Gallen. Erweiterung der Schulanlage in Udli-  
genswil. Concorso internazionale per il Municipio del  
Comune di Campione, Italia. Mehrzweckhalle in Ober-  
hofen (AG). Aménagement du Quai Perdonnet à Vevey.  
Künstlerischer Schmuck für die kaufmännische Berufs-  
schule Baden. Psychiatrische Klinik Waldhaus in Chur.  
Ideenwettbewerb Sport- und Touristikeinrichtungen in  
Montana (VS). Concours International d'Architecture,  
SAPIG, Arabie Saoudite 15

### Preisausschreibungen

Deutscher Holzbaupreis 1982 15

### Schweizer Ingenieur und Architekt

Einbanddecken 16

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe B 1  
Aus Technik und Wirtschaft B 2  
Weiterbildung, Tagungen. Firmennachrichten B 3  
Kongresse. Vorträge B 4

## Ingénieurs et architectes suisses

### Bulletin technique de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne

No 18/1981

No 25/1981

### Construction des routes

La géotextile comme armature  
de renforcement, par *Serge  
Rubitschung* 265

### Protection de l'environnement

Les boues d'épuration des  
eaux usées, par *Jean-Pierre  
Guignard* 399

### Génie civil

Déformation due à  
l'effort tranchant des ponts  
mixtes acier-béton, par  
*Jean-Paul Lebet* 269

### Protection de l'environnement

Détermination des flux  
de pollution, par *Roland  
Cottier* 407

### Logement et urbanisme

La maison individuelle en  
Suisse et dans le canton de  
Vaud, par *Alain Garnier* 273